

概念/構思 Concept

謝茵 Xie Yin



兒童團及少年團
HKDC CHILDREN'S
& YOUTH TROUPES

大型合家歡舞劇

CHILDREN'S DANCE DRAMA



13-22.8.2021 沙田大會堂演奏廳 Auditorium, Sha Tin Town Hall



招商局
慈善基金會

基金會宗旨

關注民生、扶貧濟困、熱心公益、和諧發展

願景

人人享有時代進步成果

使命

激發人的價值、凝聚社區力量、推動社會參與

口號

為有動力的人提供向上階梯

基金會簡介

招商局創立於 1872 年，百多年來植根香港，實踐以商業成功推動時代進步的企業使命，積極促進香港繁榮發展。2010 年，招商局在香港成立慈善基金會，致力以資助為專業手段，與不同領域的持份者合作，給社會上有需要人士提供資源和發展機會，幫助個人獲得多元化選擇，自主追求更美好的生活。

招商局慈善基金會（China Merchants Foundation）在香港重點關注「青少年發展」和「社區友好」兩大社會議題。與此同時，熱心參與海外公益，足跡遍佈斯里蘭卡、白俄羅斯、埃塞俄比亞、坦桑尼亞等發展中國家，務求實現人人享有時代進步成果的願景。

網 址：<http://www.cmcf.org.cn/>

電 郵：cmcf@cmhk.com

聯系電話：0852-2542 8260/2542 8240

國際綜藝合家歡 2021 | 大型合家歡舞劇



沙田大會堂演奏廳

13, 20.8.2021 (五) 7:45pm

14-15, 21-22*.8.2021 (六 - 日) 3:00pm

*22/8 為招商局集團及招商局慈善基金會贊助之慈善專場

節目長約 1 小時 45 分鐘，設有一節中場休息
觀眾務請準時入座，遲到觀眾須待適當時候方可進場

冠名贊助



招商局集團
CHINA MERCHANTS GROUP



招商局慈善基金會
CHINA MERCHANTS FOUNDATION

場地規則

各位觀眾：

節目開始前，請關掉手提電話以及其他響鬧或發光的裝置，以免影響演出。為使演出者能全情投入、不受干擾，並讓入場欣賞演藝節目的觀眾獲得美好愉快的體驗，節目進行時嚴禁拍照、錄音或錄影，謝幕時則可在不影響其他觀眾的情況下拍照留念。此外，請勿在場內飲食。多謝合作。

場刊回收

為愛惜地球，若您不準備保留本節目場刊，請於完場離去前把場刊留在座位，或置於回收箱內，以便環保回收。



填寫問卷可獲
口罩收納夾乙個 *

* 數量有限，送完即止

©Hong Kong Dance Company 2021. All Rights Reserved.

香港舞蹈團保留更改節目及表演者之權利

香港舞蹈團由香港特別行政區政府資助

香港舞蹈團為沙田大會堂場地伙伴

香港舞蹈團

「融匯中西 舞動香港」

使命宣言

我們從優秀的中國文化傳統汲取養份，結合當代藝術創意，
以具香港特色的中國舞蹈感動世界。

香港舞蹈團於 1981 年成立，2001 年註冊成為慈善及非牟利機構，由香港特別行政區政府資助。舞團今年慶祝成立四十週年，至今已排演超過二百齣深受觀眾歡迎和評論界讚賞的作品。近期作品包括《花木蘭》、《塵埃落定》、《蘭亭·祭姪》、《梁祝·傳說》、《風雲》、《倩女·幽魂》、《踏歌行》、《紅樓·夢三閨》、《中華英雄》、《觀自在》、《白蛇》、《三城誌》、《紫玉成煙》、《劉三姐》、《絲路如詩》、《弦舞》、《一水南天》、《媽祖》、《青衣》、《山水》，以及展現「中國舞蹈與中國武術之交互研究與成果呈現計劃」三年探索成果的舞 X 武劇場《凝》。

舞團經常到海外及內地演出，以促進文化交流，曾涉足十多個國家及地區。近年曾赴美國華盛頓甘迺迪藝術中心、美國紐約林肯表演藝術中心、英國倫敦南岸中心、加拿大多倫多索尼演藝中心、澳洲悉尼卓士活中央廣場劇院、白俄羅斯明斯克國立模範音樂劇院、「韓國舞蹈祭典」、首爾「國際佛教舞蹈節」、北京國家大劇院、北京天橋藝術中心、上海大劇院、上海國際舞蹈中心、杭州大劇院、廣州大劇院、臺北新舞臺、臺灣戲曲中心等，演出舞團的得獎原創舞劇《花木蘭》、《倩女·幽魂》、《梁祝·傳說》、《蘭亭·祭姪》等饒具香港特色的作品，為海內外的觀眾帶來文化藝術新體驗。

地址

香港皇后大道中 345 號上環市政大廈 4 樓

電話 | (852) 3103 1888

傳真 | (852) 2805 2743 / 2851 3607

網址 | www.hkdance.com

電郵 | hkdance@hkdance.com



舞動無限

MOVE WITHIN
AND
WITHOUT

四

40th

+

2021/22
DANCE SEASON

2021/22 舞季

概念 / 構思 / 編舞 / 藝術統籌

謝茵 助理藝術總監



編舞的話

“ 去年疫情肆虐，很多演出都取消了，每年一度的兒少團展演也不例外。相隔一年多，能再次集合舞團舞蹈員、兒少團的各位導師、團員、設計師及台前幕後所有同伴，把《十二生肖大冒險の冰雪奇熊》再度搬上舞台，特別是在這時刻，實在別具意義。

我特別感激整個團隊的默契、信任、包容，合力去完成一個溫馨惹笑的大冒險；感謝何遠東第三度與舞團合作，也感謝 Angus 作為戲劇老師的用心指導。我也想特別鳴謝各位家長，感謝您們對舞團的信任和支持，陪伴和見證每一位兒少團團員在台上自信快樂地跳舞。

感謝親身到劇場支持我們的每一位大小朋友，希望您們喜歡演出之餘，也感受到故事帶出的意義，並在下一次香港舞蹈團演出中再見面。

祝各位身體健康，謝謝。

”

謝茵於 2002 年加入香港舞蹈團擔任首席舞蹈員，2012 年出任少年團藝術統籌及導師，2014 年獲委任香港舞蹈團駐團導師，至 2021 年晉升為助理藝術總監。2012-14 年獲邀擔任香港演藝學院中國舞系客席導師。自 2005 年開始參與創作，憑聯合編創作品分別於 2006 及 2009 年獲香港舞蹈年獎；2012 年憑《破曉》獲紫荊杯國際舞蹈邀請賽「創作銅獎」。曾獲香港演藝學院邀請創作《踪跡之雨喻》及為香港芭蕾舞團創作《末日·重生》〈蓮花〉；曾擔任香港舞蹈團大型舞劇《花木蘭》、《風雲》、《倩女·幽魂》、《中華英雄》、《白蛇》之聯合編舞，以及統籌多個兒童團及少年團大型演出。最新作品為《三城誌》〈四季〉。2020 年演出音樂劇《一水南天》，飾演主角徐老海。



謝茵

特邀演出

何遠東



東東哥哥的話

“

每一次踏進香港舞蹈團的排練室，我都會見到不論是舞團的專業舞蹈員，又或是兒童團及少年團的一眾小舞者，臉上都掛着自信的笑容。每一位都從容不迫，在排練中展現各人的才華技藝，令我留下深深的印象。

我好榮幸再一次獲邀參與香港舞蹈團的演出。再一次攜手與超過 250 位舞蹈員演出大型合家歡舞劇《十二生肖大冒險の冰雪奇熊》。希望觀眾欣賞演出之餘，都能夠接收到故事背後的意義。

最後，祝賀香港舞蹈團四十週年快樂，繼續帶給觀眾高質素的舞蹈作品。期待見證香港舞蹈團更多的十年。

”

何遠東畢業於香港演藝學院戲劇學院。在學期間獲多項演員獎和獎學金，包括憑《取西經》及《偽善者》兩度獲得校內「傑出演員獎」。畢業後，獲邀加入 TVB，演出多套劇集，包括《心理追兇》、《降魔的》等，並憑《降魔的》「龍貓」一角獲提名萬千星輝頒獎典禮 2017「最佳男配角」。此外，何氏亦活躍於舞台表演，近年舞台演出作品包括香港舞蹈團《鬍鬚爺爺之詩遊記》、《十二生肖大冒險の冰雪奇熊》；iStage《相聚 21 克》；心靈客棧《華佗六頂記》。2014 年憑《華佗六頂記》獲得第二十三屆香港舞台劇獎提名「最佳男主角」（喜劇／鬧劇）。2018 年開始活躍於電影，先後參與《葉問外傳：張天志》和《廉政風雲 煙幕》。

何氏積極推動戲劇教育，先後在多個藝術中心、劇團和中小學等教授戲劇。自 2008 年起，擔任香港學校戲劇節評判，與學生互動交流。



適逢香港舞蹈團40周年，兒童團及少年團特別換上與舞團團徽同色系的亮麗新裝。兩個由幾何圖形組成的小孩，一個從八角巾裡探頭，另一個把臉藏在扇後，含蓄又好奇的姿態蘊含著「尋找」和「發現」：尋找舞蹈的無限可能，發現中華文化之美。同時也象徵著我們致力發掘兒童及青少年的藝術潛能，和他們一起尋覓夢與想。驟眼看似兩個「人」字，也代表著兒少團希望把舞蹈的活力與快樂傳達給人人！

走出課室 放眼世界藝術

舞團分別於2006及2008年創辦兒童團及少年團(兒少團)，有系統地提升兒童及青少年的藝術修養與欣賞能力，積極發展創新獨有的教與學模式——「學、演、賞」，幫助兒童及青少年認識自我、發掘潛能和建立自信，提升個人內在的藝術修養，為他們帶來一個快樂自由及具創意的舞蹈藝術空間。

兒
少
團
頻
道



網上開放日



童您學演賞



童您跳舞



童您築夢



童您唱歌



童您見面
童您鍛鍊



童您發現



一系列網上特輯
「童您」了解兒少團生活與創作

3103 1816 / 3103 1817

children.troupes@hkdance.com



製作人員表

概念 / 構思
編舞 / 藝術統籌
執行藝術統籌
聯合編舞 / 導師
演出
香港舞蹈團舞蹈員
特邀演出
編劇 / 填詞
戲劇指導
音樂總監 / 作曲
佈景設計
服裝設計
服裝設計助理
燈光設計
錄像設計
音響設計

謝茵
謝茵、蔡飛、柯志勇
陳凱琪、丘文紅
兒童團及少年團全體導師
兒童團及少年團全體成員
何超亞、何健、黃海芸、鄺麗冰、林真娜、林錚源、占倩、賴韻姿
何遠東
鄧智堅
陳健豪
張兆鴻
馮家瑜
李峯*
顧美玲
鄺雅麗
阿水、黃子珏
溫新康

* 承蒙香港演藝學院批准參與製作

監製
執行監製
宣傳及市場推廣
票務
行政助理
活動助理

製作經理
舞台監督
執行舞台監督
助理舞台監督
電器 / 音響技師
製作電機師
燈光編程 / 操作員
無線咪操作員
數碼影像操作員
字幕操作員
服裝主管
服裝助理
化妝及髮飾主任
插畫及宣傳設計
宣傳片製作及拍攝
宣傳片演出
宣傳片化妝及髮型
劇照及舞台錄像攝影
兒少團團員人像攝影
排練花絮錄像攝影
排練照攝影
場刊設計

張婷
李暘
鄭宇青
周煒嫦
李妍蓓、潘國章
陳書昕、周君澄、古怡琳、林芷余、賴欣欣、
李永妍、龍汶芷、吳穎妍、徐浹林、黃凱琪
王永強
陳樹培
游石堅
謝子偉
李樹錦、李顯璋
戴雅俊
林振傑
游可欣
黃子珏
容翹彥
楊靜
譚穎琳
傅漢傑
Lon Lee @ Carrousel Studio
Lo Wing @ OHLO Limited、參沾百各
何遠東、周逸#、王心絃#
Ivy Mak
S2 Production
S2 Production
Ma Ho Yin
Worldwide Dancer Project
S Design



兒童團團員

《十二生肖大冒險 の 冰雪奇熊》

上半場

第一幕：生肖鬥一番

十二生肖曾經為爭取名次而不和，直到今天他們仍然愛鬥氣。天庭上，生肖的首領集合一起，等待玉帝宣佈任務，原來北極的生態環境受到污染，玉帝要求十二生肖合作拯救北極熊，讓他們有一個安樂的家。

〈生肖豬〉編排：陳建超

助理排練：●賴欣欣、徐浠林 | ★黃菊莉、江穎儀
演出：●兒童團 G 班、N 班 | ★兒童團 F 班、M 班

〈生肖兔〉編排：林真娜

助理排練：●蔡琬安、★石嘉璇
演出：●兒童團 Y 班、★兒童團 X 班

〈龍爭虎鬥〉編排：何泳濤、柯志勇

助理排練：●丘文紅、★莊楚柔
演出：占倩、何超亞、●少年團 B 班、★少年團 Q 班

〈生肖蛇〉編排：謝茵、柯志勇

演出：黃海芸

〈生肖猴〉編排：何皓斐

助理排練：黃菊莉、林昀澔
演出：兒童團 I 班、U 班

〈生肖雞〉編排：謝茵

助理排練：鄺麗冰
演出：鄺麗冰、胡希文 #、李思蓓 #、鄧思寧 #、
趙梓瑤 #、陳康葵 #、陳樂瑤 #

〈生肖狗〉編排：占倩

助理排練：●蔡琬安、何知琳 | ★廖慧儀、徐浠林
演出：●兒童團 J 班 | ★兒童團 STA 班

〈生肖馬〉編排：蔡飛

助理排練：江麗明、●胡曉歐、★孫鳳枝
演出：●兒童團 L 班、O 班 | ★兒童團 E 班、P 班

〈生肖鬥一番〉編排：謝茵、柯志勇

演出：何超亞、何健、黃海芸、鄺麗冰、林鏗源、占倩、
賴韻姿、方凱彤、何天晴、梁康喬、李樂軒、楊恩蕎

下半場

第二幕：北極旅行團

北極雪地上，正在融化中零碎的冰粒間，有不少垃圾堆積。孤單的北極熊 BB 站在冰粒上，身上也沾了垃圾，又飢餓又無助。牠仰望天空一粒閃亮的星，想捉卻捉不到。十二生肖到達北極，對這地方十分好奇，只忙於嬉戲卻忘記了重要的任務。此時，冰川雪崩，生肖在慌亂中逃跑……

〈北極旅行團〉編排：謝茵、柯志勇

演出：何超亞、何健、黃海芸、鄺麗冰、林鏗源、占倩、
賴韻姿、方凱彤、何天晴、梁康喬、李樂軒、楊恩蕎

〈污染大地〉編排：王志昇

演出：胡希文 #、鄧思寧 #、陳康葵 #、
陳樂瑤 #、林卓瑤 #、●施穎妍、★王有容

第三幕：擁抱地球

說書人講述人類如何污染世界及愛惜環境的重要，十二生肖下定決心為熊 BB 尋找母親。十二生肖帶著熊 BB，差點一個個被油污吞噬，但團結的力量最後拯救了大家。十二生肖最終找到北極熊媽媽，母女重逢。玉帝深感欣慰，以歌舞慶祝十二生肖的成功。

〈孤獨熊 BB〉編排：蔡飛

演出：●施穎妍、★王有容

〈哄熊 BB〉編排：柯志勇

演出：何健、黃海芸、林鏗源、占倩、何天晴、
梁康喬、李樂軒、●施穎妍、★王有容

〈流星雨〉編排：李愷彤

助理排練：●徐浠林、★胡曉歐
演出：林真娜、●兒童團 V 班、★兒童團 H 班

〈暗黑世界〉編排：胡錦明、柯志勇

助理排練：●張艷、★周若芸
演出：●少年團 A 班、I 班 | ★少年團 C 班、D 班、
何超亞、何健、黃海芸、鄺麗冰、林鏗源、占倩、賴韻姿、
方凱彤、何天晴、梁康喬、李樂軒、楊恩蕎

〈愛的抱抱〉編排：謝茵、蔡飛

演出：林真娜、●施穎妍、★王有容

〈雪之舞〉編排：石嘉璇

演出：林真娜、●施穎妍、★王有容、
兒童團精英班、少年團精英班

中場休息

全劇終

● 13-15/8 演出之班級
★ 20-22/8 演出之班級
少年團精英班

主要角色



林真娜
舞蹈員
飾 熊媽媽
〈生肖兔〉編舞

生於香港。畢業於香港演藝學院，主修中國舞。在校期間曾獲成龍慈善基金獎學金及匯豐銀行獎學金，並赴布拉格、英國、四川等地作交流演出及比賽。2007年加入香港舞蹈團，曾隨團於美加、澳洲、北京、台灣等地巡演。主要演出包括《舞韻·尋源》〈長歌長情〉獨舞、《夢西遊》飾白骨精和鐵扇公主、《賞識舞蹈·唯美演出》飾演花木蘭；編創作品有「八樓平台」《舞飛揚》〈七年〉。現為香港舞蹈團舞蹈員、晚間課程及兒少團導師。



施穎妍
兒童團精英班學員
飾 熊旦
(13-15/8)

自幼酷愛舞蹈和音樂，兩歲開始學習芭蕾舞，六歲加入香港舞蹈團兒童團至今。今年十一歲，就讀聖保祿學校（小學部），曾任中國舞及西方舞校隊成員。除中國舞外，亦曾修習拉丁舞，也是一位豎琴愛好者，自四歲開始學習迄今，多次參與校內、校外的大型演出和比賽，並且獲得優異成績。近年參與香港舞蹈團演出包括：《鬍鬚爺爺之詩遊記》、《小黃鴨》及《媽祖》，現為兒童團精英班學員。



王有容
兒童團精英班學員
飾 熊旦
(20-22/8)

自四歲起練習體操和舞蹈，五歲入選香港女青體操隊，之後又學習了三年芭蕾舞。自2017年加入香港舞蹈團兒童團，對中國舞產生濃厚興趣，決定專注於舞蹈團的訓練。在過去的三年中，先後獲舞團挑選加入提升班和精英班，並參與了《小黃鴨》、《媽祖》等大型演出，積累舞台經驗。期間也入選弘立書院舞蹈隊，代表學校三次參加香港校際舞蹈比賽，獲得過團體優異獎及甲等獎等成績。

主要角色



梁康喬

兒童團精英班學員

飾 生肖鼠

今年十一歲，就讀和富慈善基金李宗德小學，自小熱愛舞蹈與戲劇。曾學習芭蕾舞，多次參加校際話劇比賽和全國少年兒童電影配音大賽。六歲加入香港舞蹈團兒童團，學習中國舞，並於今年獲選為精英班學員。曾參與演出包括有：《金裝龍鳳茶樓》、《鬍鬚爺爺之詩遊記》、《演舞天地之忘憂部落》、《媽祖》等演出。



林錚源

舞蹈員

飾 生肖牛

2001年畢業於上海舞蹈學校，畢業後加入上海歌劇院工作。2005年以全額獎學金考入香港演藝學院。曾參加第六屆「桃李杯」舞蹈比賽少年組，憑獨舞《祭》獲優秀表演獎及《國風》獲群舞二等獎。多次參與國內外不同種類的大小型演出。2008年加入香港舞蹈團，演出包括《舞韻尋源》獨舞〈稻草人〉和《彩雲南現》三人舞〈小伙、四弦、馬櫻花〉。



占倩

舞蹈員

飾 生肖虎

〈生肖狗〉編舞

2008年畢業於廣東舞蹈學校，主修中國舞。2008年加入香港舞蹈團，曾參與舞團多個舞劇的演出，近期主要演出包括：《竹林七賢》飾劉伶，《舞韻天地》雙人舞〈天唱〉、《淺灣傳奇》雙人舞、《花木蘭》飾花木蘭、《踏歌行》三人舞〈小破陣樂〉、《彩雲南現》雙人舞〈如歌〉和〈手舞足蹈心狂跳〉、《塵埃落定》飾麥其土司太太及《絲路如詩》獨舞〈花兒為什麼那樣紅〉，並為「中國舞蹈與中國武術之交互研究與成果呈現」計劃之研究員之一。

編創作品包括榮獲2013香港紫荊盃國際邀請賽雙人舞金獎的《守護》、「八樓平台」《舞飛揚》〈旅程〉，以及兒童團舞劇《龍鳳茶樓》〈叉燒包〉。



方凱彤
兒童團精英班學員
飾 生肖兔

現年十歲，自小喜歡跳舞，三歲開始接觸芭蕾舞，四歲開始跳中國舞，自 2015 年開始參與中西區兒童舞蹈團每年的滙演，並於每年的北京舞蹈學院中國舞等級考試獲得優異成績；於 2017 年考入了香港舞蹈團兒童團接受正規的中國舞訓練，並於今年獲選為精英班學員。曾經參與香港舞蹈團演出包括有《演舞天地之忘憂部落》、《媽祖》及舞團直播活動「以舞會考 5G 直播室」——《「童您」跳 Part 舞》。



何超亞
舞蹈員
飾 生肖龍

2003 年畢業於廣東舞蹈學校中國舞系，以全額獎學金入讀香港演藝學院。曾獲廣東青春之歌舞蹈大賽金獎及廣州建築杯全國國際標準舞大賽少年組金獎。2007 年加入香港舞蹈團，曾於多個製作中演出雙人舞，包括《舞韻·尋源》〈雪域精羚〉、《雙燕——吳冠中名畫隨想》：〈紅影——紅黑〉、《金曲舞韻顧嘉輝——經典再現》〈鄉情〉、《踏歌行》：〈鼓舞天成〉及《彩雲南現》：〈手舞足蹈心狂跳〉；角色演出包括《藍花花》飾周老財、《塵埃落定》(2014) 飾大少爺、音樂劇《一水南天》演出大管家許來。2016-18 年分別在香港芭蕾舞團《編舞家巡禮》中聯合創作〈夜思〉、〈餘花迷蝶〉、《香港酷》：〈悟了個空〉；2019 年擔任香港舞蹈團兒少團舞劇《忘憂部落》的執行藝術統籌。



黃海芸
舞蹈員
飾 生肖蛇

畢業於廣西藝術學院舞蹈系表演與教育專業，於第四屆廣西青年舞蹈演員比賽，憑獨舞《老爸》榮獲表演一等獎。曾於舞劇《京島人家》飾海生、舞劇《劉三姐》飾陶秀才以及螞拐。2014 年演出慶祝建國六十五週年文藝晚會，2016 及 2019 年演出中國中央電視台春節聯歡晚會，2016 年赴雅加達演出慶祝中國東盟建立對話關係二十五週年文藝晚會友誼之約。2019 年加入香港舞蹈團，於《倩女·幽魂》演出燕赤霞一角。

主要角色



楊恩薈

兒童團精英班學員
飾 生肖馬



從小對跳舞有濃厚的興趣，兩歲半開始學習爵士舞，考獲澳洲聯邦舞蹈教師協會爵士舞考試四級，並曾參與多次爵士舞演出。小學一年級時初次接觸中國舞，並於學校舞蹈節高年級組中國舞獲得優等獎，亦曾於灣仔區舞蹈比賽東方舞獲得冠軍。八歲加入香港舞蹈團兒童團，於2018年獲選成為兒童團精英班學員。曾參與舞劇《鬚鬚爺爺之詩遊記》、《小黃鴨》、《演舞天地之忘憂部落》及《媽祖》演出。



賴韻姿

見習舞蹈員
飾 生肖羊



2020年畢業於香港演藝學院，獲頒舞蹈（榮譽）學士學位，主修中國舞，同年加入香港舞蹈團成為見習舞蹈員。在學期間，曾獲多項獎學金，包括匯豐香港獎學金、BVLGARI Performing Arts 獎學金、The Ohel Leah Synagogue Charity 本科生獎學金和演藝學院友誼社獎學金。並獲邀隨校赴馬來西亞、北京、澳門作舞蹈演出及交流。曾參與多項校內演出，於演藝學院秋季演出《黃土·黃河》擔任獨舞角色「大地之母」。

2011年加入香港舞蹈團少年團，曾擔任兒童團助教導師。曾參與多項大型兒童劇演出，於《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》扮演主要角色生肖羊。2016年隨少年團以《古麗》參與第十一屆全國桃李杯舞蹈教育成果展示。



李樂軒

少年團團員
飾 生肖猴



從小對舞蹈及話劇有著濃厚興趣，三歲開始習爵士舞。演出經驗豐富，曾參與電視節目和舞台劇演出，多次參與香港及澳門花車巡遊匯演。曾前往東南亞及澳洲多個地區參與舞蹈比賽，屢獲佳績，並與來自不同國家的參賽者交流切磋，互相學習觀摩。十歲加入香港舞蹈團兒童團，現為少年團學員。2018年曾參與香港舞蹈團演出《鬚鬚爺爺之詩遊記》，劇中飾演「鵝公仔」。



鄺麗冰
舞蹈員
飾 生肖雞

曾就讀香港演藝學院，畢業於四川藝術職業學院。在學期間獲朱樹豪太平紳士獎學金、南華早報學生年度選舉最佳舞蹈員及代表院校到瀋陽參加第九屆桃李杯比賽，獲群舞表演三等獎。2012 年 4 月加入香港舞蹈團。

演出包括：《淺灣傳奇》〈桑田織女〉擔任領舞、《HK Style 中國舞》飾白骨精、《梁祝·傳說》飾織女、《彩雲南現》獨舞〈晨曦〉、《踏歌行》三人舞〈小破陣樂〉及《絲路如詩》〈龜茲晨曲〉擔任領舞。

2019 年獲香港賽馬會音樂及舞蹈信託基金頒發一年全額獎學金，入讀英國北方現代舞學院的舞蹈及創意工業碩士學位課程。



何天晴
兒童團精英班學員
飾 生肖狗

今年十一歲，2016 年加入香港舞蹈團兒童團。自小熱愛舞蹈、朗誦及音樂劇。三歲開始學習中國舞及芭蕾舞。從小參加學校朗誦節，每年均獲得多個項目三甲；參與學校舞蹈節之獨舞、小組及群舞組別比賽，並於中國舞、西方舞、現代舞、兒童舞組比賽中多次獲得優等獎。曾參與香港舞蹈團舞劇《劉三姐》、《鬚鬚爺爺之詩遊記》、《演舞天地之忘憂部落》、《媽祖》及《童您跳舞》系列網上教學影片；香港芭蕾舞團《胡桃夾子》、藝摯歐洲民族舞蹈組《匈牙利民族舞匯》；香港演藝學院《歡樂滿人間》音樂劇、天主教學校教師日舞劇演出。



何健
舞蹈員
飾 生肖豬

1996 年畢業於廣東舞蹈學校，主修中國舞，曾擔任大型舞蹈作品《黃土黃》領舞，同年赴香港參加大型歌劇《杜蘭朵》演出。1997 年加入香港舞蹈團，主演角色包括《夢傳說》飾胡樂、《邊城》飾二佬、《塵埃落定》飾兒子、《塵埃落定》（2014）飾渣渣頭人、《夢西遊》飾豬八戒、《少年遊》飾主持人、《星期六的秘密》飾父親、《金裝龍鳳茶樓》飾燒賣、《鬚鬚爺爺之詩遊記》飾大米叔及《一水南天》飾郭利球等。何氏除演出外亦擔任司儀及主持等工作。

〈生肖豬〉



閻秋涵



陳若晞



霍卓妤



蕭曉恩



姜梓芃



林芷喬



劉錢源



王心絃



呂雯嫻



劉晟權



李夏悅



曹馨蔓



胡洛聆



陳珈俐



程子一



羅莉喬

• 兒童團 G 班

• 兒童團 N 班



胡一一



高愷愷



陸美如



葉芊苒



柳明昕



丁芷晴



黎頌悠



謝浠瀟



王若水



方時慧



江冬意



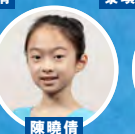
陳樂融



林靖桐



劉晟晴



陳曉倩



唐語嫣



錢劉洋



黃晞喬

★ 兒童團 F 班

★ 兒童團 M 班

〈生肖兔〉



李衍蔓



張倩瑜



馬晨嵐



單子凌



馬慧喬



鍾卓思



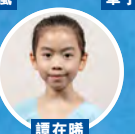
柯汶喧



羅悅



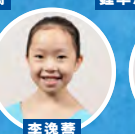
謝芯羽



譚在晞



梁海晴



李逸喬



傅小米

• 兒童團 Y 班



林千晨



曾芝鳴



陸芊彤



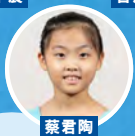
黃頌茵



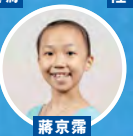
鄭芷雯



黃梓喧



蔡君陶



蔣京霽



鄭佳韻



李曉亭



黃貝瑤



周奕樂

★ 兒童團 X 班

• 13-15/8 演出之班級

★ 20-22/8 演出之班級

〈生肖虎〉



● 少年團日班



★ 少年團Q班



〈生肖猴〉



● 兒童團I班



● 兒童團II班



★ 兒童團I班



★ 兒童團II班



〈生肖雞〉



少年團精英班

● 13-15/8 演出之班級
★ 20-22/8 演出之班級

資助項目例子

青少年發展：

1) 香港青少年藝術體驗計劃

自 2013 年起，招商局慈善基金會連續資助香港舞蹈團在香港舉辦公益專場演出，邀請低收入家庭學生、長者及傷健人士免費觀賞中國舞經典舞劇，營造友好共融社區的氛圍。同時，面向基層小學提供「駐校藝術家計劃」、「舞蹈精英培訓獎學金」，支持兒童了解及實現藝術夢想。

同時，基金會亦關注香港本土藝術機構長遠持續發展，贊助香港舞蹈團全職舞蹈員到海外參加專業培訓或國際性交流活動，以開拓視野，提升藝術造詣。



▲ 香港舞蹈團舞蹈員獲資助到美國交流觀摩，參與當地的舞蹈課程。



▲ 無論上舞蹈課或綵排演出，同學都樂在其中！



▲ 基金會贊助慈善專場，讓基層長者、婦女、低收入家庭學生免費欣賞大型舞劇。

2) 招商局·仁愛堂YES青年快樂人生資助計劃

基金會自 2019 年起資助仁愛堂開展青年快樂人生資助計劃。通過「正向心理學」，培養香港青少年樹立樂觀積極的人生態度，建立良好人際關係和人生目標。自項目啟動以來，已經獲 8 間中學引進，直接參與學生及大專生超過 1,300 人。



▲ 同學認真學習「正向心理學」。



▲ 仁愛堂導師在課堂中加插互動環節，令課堂更生動有趣。



▲ 「正向領袖」通過「臨界點」活動學習接受和認識自己的限度。

支持防疫抗疫工作： 2020年支援受疫情影響之兒童及青少年計劃

新冠肺炎疫情在全球持續蔓延，基金會積極支援各地開展疫情防護工作。在香港，基金會與香港社會服務聯會合作，支持 15 間社會服務機構為基層兒童及青少年提供學習資金資助及針對疫情的支援服務，實施地點遍布全港 18 區，共覆蓋 383 個基層家庭、直接惠及 1,564 人。



▲ 「支援受疫情影響之兒童及青少年計劃」的捐贈協議簽署儀式。

社區友好：

1) 樂齡科技博覽暨高峰會

基金會積極推廣樂齡科技，幫助長者實現舒適便利、健康活力的晚年生活。自 2017 年起，基金會連續四年支持香港社會服務聯會舉辦「樂齡科技博覽暨高峰會」，共計展出世界各地千件樂齡科技產品，前四屆共吸引超過 120,000 人次進場參觀。



▲「樂齡科技博覽暨高峰會」展示了跨領域的樂齡科技創新方案，旨在提高長者的生活質素。「樂齡科技博覽暨高峰會」展示了跨領域的樂齡科技創新方案，旨在提高長者的生活質素。

2) 樂齡科技輔具租賃計劃

為普及樂齡科技產品的應用，基金會全力支持樂齡科技輔具租賃計劃，提供場地及開發電腦系統，期望以低廉價格向有需要的長者出租便利的樂齡科技器材。由招商局參與資助的「樂齡科技清潔及保養服務中心」已於 2020 年第三季開始投入服務。



▲ 樂齡科技清潔及保養服務中心職員示範清洗樂齡科技器材的程序。

海外公益：

GAVI全球免疫普及項目

2017 年，招商局慈善基金會成為全球疫苗免疫聯盟（GAVI）在亞太地區的首個非政府戰略合作夥伴，與多國政府、世界衛生組織和其他專業力量一起，為改善全球公共衛生狀況共同做出努力。至今，招商局累計向 GAVI 捐贈 150 萬美元，為吉布提、多哥、坦桑尼亞、斯里蘭卡、孟加拉等發展中國家的嬰幼兒免費接種疫苗達 80 萬針劑，讓他們免於肺炎、結核病、白喉等致命傳染疾病。



▲ 招商局資助GAVI的「全球免疫普及項目」，為發展中國家的嬰幼兒提供免費基礎疫苗接種。

〈生肖狗〉



蔡卓思



黃楷芯



黃浠蓓



陳曦霖



黃慧馨



江柔美



陳樂晴



甄愷晴

• 兒童團 J 班



江逸逾



盧穎



楊卓喬



陳奕彤



關止修



梁曉恩



丘沛瑾



袁晞妍



李巧津

★ 兒童團 STA 班

〈生肖馬〉



羅樂琪



伍頌澄



葉泳希



馮筠南



蘇睿



韓伯辰



黃譜樺



陳善臻



郭嘉珈



張雅然



曹惟伊



黃浠桐



李康琦



楊迪程



程嘉濠



呂子晴



楊欣然



李斯楠



鍾卓君



謝熙琳



方曼儀



董靜涵



曹惟稀



黃卓藍

• 兒童團 L 班

• 兒童團 O 班



李夏情



勞曦懿



鍾好



郭樂晴



陳政嵐



何卓寧



何栢宜



曾煦林



鄧西家



陳靖雅



陳詠琪



梁昕喬



楊懿



羅心怡



張善融



區玳熹



吳梓芊



李欣芸



方紫桐

★ 兒童團 E 班

★ 兒童團 P 班

• 13-15/8 演出之班級
★ 20-22/8 演出之班級

〈污染大地〉



林卓瑤



胡希文



鄧思寧



陳康葵



陳樂瑤

少年團精英班

〈流星雨〉



潘稚芸



林軒懿



梁靖彤



陳嫻而



江凱淇



黃子惠



楊咏嫻



黃靖瑤



傅秀澄



孫子琳



梁飛揚



陳映彤

• 兒童團 V 班



胡照瑜



鄧芷彤



區熾嵐



羅梓昕



葉思陶



梁雅琨



黃己倩



林希璇



王伊韻



徐張雅雯



黃卓穎



梁靖琳

★ 兒童團 I 班

• 13-15/8 演出之班級
★ 20-22/8 演出之班級

〈暗黑世界〉



楊煒祺



鄒芷晴



程嘉盈



劉思好



甄敬鴻



黃紫晴



方恩



神彤



張筱沅



何衍穎



勞韻鈞



吳思喬



李芯瑤



羅奕



鄧韋淵



陳英偉

• 少年團 A 班

• 少年團 I 班



林怡伶



杜諾妍



黃梓渝



馬千惠



謝穎暉



曾樂晴



鄧曾詩



李一諾



黃泓瑋



丁海崙



李緯恩



鄧雋頤



孔慧翹



張佳鈺



吳天盈



曾佳蔚

★ 少年團 C 班

★ 少年團 D 班

- 13-15/8 演出之班級
- ★ 20-22/8 演出之班級

〈雪之舞〉



甄敏鴻



張雨靜



林卓瑤



黃穎詩



陳樂澄



胡希文



趙梓瑤



鄧思寧



李思蓓



陳康葵



陳樂瑤



林希穎

少年團精英班



李夏倩



黃己倩



黃卓穎



甄愷晴



伍頌澄



鍾曦梵



曹惟伊



黃子蕙



黃靖瑤

兒童團精英班

歌詞

《生肖鬥一番》

* 願快樂歡笑時常在心內 但十二生肖佢哋好～多～不滿
個個話不會合作 個個也想最惡 睇怕今次都谷氣
話就話會讓步 實在是太自傲 問今次可以點樣做
個個也憎最醒最英勇嘅～老鼠仔

鬥一番 鬥一番 持續鬧鬧鬧成晚
今天啱啱見到 又全力嗌晒嘈
鬥一番 鬥一番 持續鬧鬧鬧成晚
最終點好 點樣好 邊個會估到

[重複 *#]

我老鼠仔 點樣威
邊個會估到？

《北極旅行團》

白雪雪嘅北極 仲靚過仙景 在這裡開派對 開心高興
這裡美麗 風景也勝於一切 齊扭腰轉身 快樂氣氛
夜冷冷嘅北極 白雪也紛飛 在這塊冰上 食刨冰新地
最 Happy 滿足 是但亂郁 拋低所有的不滿

一邊玩堆雪 一邊玩積雪 任務唔做 盡全力玩 Travel
玩得 Fun 笑得真 我想嗌抽筋 最正最開心 我實唔願瞓

開心的真諦 邊玩邊失禮 任務唔做 盡全力玩 Travel
今鋪最威 實情係跣
啦啦啦啦啦啦

一邊玩堆雪 一邊玩積雪 任務唔做 盡全力玩 Travel
玩得 Fun 笑得真 我想嗌抽筋 最正最開心 我實唔願瞓

開心的真諦 邊玩邊失禮 任務唔做 盡全力玩 Travel
今鋪最威 實情係跣
啦啦啦啦啦啦

今鋪最威 實情係跣
生肖今天真失禮

《污染世界》

* 請望望這大地多污染 凡人是否願想想將來
何時學會明白 世間可愛 你我都應該 發揮大愛

誰人說過世間不可改變 誰人要變 而沒決心
天與地鋪 千堆雪 但原來早給污染
而海水也 早給污染 冰川點解會漸融
如若海水淹冰塊 點可以企穩
求棲身於小島裡 而不需驚慌污染
誰共創可見未來 誰共世間去相愛

[重複*]

《許願之歌》

萬天的星星躺在夜空中閃光明 流星可聽到我的心聲
為大地引路俯瞰着世情 現在站在地上向天說明

求保佑 星星的光能照大地
求保佑 熊媽媽趕快回家

人類的污染沒了沒完 人間可聽到我的心聲
為大地引路俯瞰着世情 現在站在地上向天說明

求保佑 母女終於能再團聚
求保佑 一個遭污染的地球



編創團隊



蔡飛 兒少團藝術統籌 編舞 / 藝術統籌

畢業於廣東舞蹈學院中國舞表演教育專業。畢業後，以優異成績留校任教，擔任中國舞基本功及排練課全職導師，一直全心全意致力於舞蹈教育工作。任教期間，連續榮獲「優秀教師」及「優秀班主任」。曾於北京舞蹈學院芭蕾舞系進修。

2007 年加入香港舞蹈團，演出舞劇《清明上河圖》、《花木蘭》、《夢傳說》及《帝女花》等。現任香港舞蹈團兒童團及少年團藝術統籌及教學工作，並主持編寫基本功訓練教材。2008 年至 2019 年期間，在多部大型原創兒童舞劇《童話天地》、《快樂皇子》、《金裝龍鳳茶樓》、《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》、《鬍鬚爺爺之詩遊記》及《演舞天地之忘憂部落》中擔任藝術統籌及編舞；亦多次組織及帶領學員赴台灣、北京、青島、廣州等地開展藝術文化交流活動和舞蹈比賽，取得優異成績。



柯志勇 訓練導師 編舞 / 藝術統籌

畢業於廣東舞蹈學校中國舞表演教育系。曾獲 1996 年廣東省舞蹈比賽銀獎，亦分別於 1994 年的桃李杯舞蹈比賽中，獲得少年乙組優秀表演獎、1997 年榮獲少年甲組金獎及 2000 年榮獲青年組三等獎；2005 年榮獲香港舞蹈年獎。

2001 年加入香港舞蹈團，2007 晉升為高級舞蹈員，2009 年赴北京舞蹈學院進修中國古典舞教育專業，並取得專業進修證書。2010 年至 2012 年獲聘為香港演藝學院中國舞系客席導師，現任香港舞蹈團訓練導師。參演舞劇四十餘部，多次擔任主要角色；並擔任多部舞劇之助理編舞。聯合編舞包括兒童舞劇《童話天地》和《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》及《星期六的秘密》。藝術統籌包括《鬍鬚爺爺之詩遊記》及《演舞天地之忘憂部落》。



鄧智堅 編劇 / 填詞

以優異成績畢業於香港演藝學院，是能編、能導、能演、能教的鬼才藝人。校內兩獲「傑出演員獎」和「傑出學生獎」，曾於香港舞台劇獎獲得「傑出年青演員獎」。參與舞台作品超過八十齣。於 PIP 劇場任全職演員之成名作有《聊 Dry 男》、《拚死為出位》等；兒童劇：《超人阿四》、《弊傢伙！巫婆靚靚唔見咗》、《忍者 BB 班》等。

鄧氏亦活躍於劇場的編導創作，2016 及 2018 年獲香港藝術節邀請編導以「教育」為題的作品：《論語》、《大學之烈火青春》、《中庸之幸福學堂》。同時獲國際演藝評論家協會邀請，把劇本《陳耀德與陳列室》授權印刷成書，被譽為「香港十年內的優秀劇本」。

近年活躍影視界，加入 TVB 主持及演出多個節目。參演電影包括《乜代宗師》、《阿索的故事》、《人間喜劇》等。



陳健豪

戲劇指導

香港演藝學院戲劇學院（榮譽）學士，主修表演。

演出包括：文化交談《利瑪竇》；海團劇場《遺忘了的撲滿》；香港舞蹈團《一水南天》；演戲家族《遇上1941的女孩》、《戀愛輕飄飄》；神戲劇場《EQUUS》、《仲夏夜之夢》；香港藝術節《黑天鵝》；鄧樹榮戲劇工作室《泰特斯》、《馬克白》曾合作的藝團包括同流、爆炸戲棚、7A班戲劇組、一路青空、劇場空間、香港戲劇協會、騎士創作、夢飛行合家歡劇團等。陳氏憑《哈姆雷特》及《心靈病房》榮獲2007年香港舞台劇獎「最佳男主角（悲/正劇）」提名及2017年香港舞台劇獎「最佳男配角（悲/正劇）」提名。



張兆鴻

音樂總監 / 作曲

香港音樂人，參與多個電視、電影、舞台劇、唱片及演唱會的音樂製作。舞台劇方面曾參與的製作包括《徘徊在纏綿時份》、《遇上1941的女孩》、《邊城》等；唱片方面曾合作過的歌手包括譚詠麟、梅艷芳、鄭伊健、梁詠琪、陳奕迅等。電影配樂作品方面包括《向左走向右走》、《大事件》、《龍鳳鬥》等，並憑《向左走向右走》獲得第四十屆台灣金馬獎「最佳原創音樂」提名及第二十三屆香港電影金像獎「最佳原創音樂」提名。曾與香港舞蹈團合作舞劇包括《東方·絲路》、《快樂皇子》、《龍鳳茶樓》、《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》及《金裝龍鳳茶樓》等。



馮家瑜

佈景設計

香港演藝學院藝術（榮譽）學士，主修舞台及服裝設計。其後取得香港大學社會科學學院，表達藝術治療碩士，以優異成績畢業，成為註冊藝術治療師（ANZACATA）。從事劇場創作及推動藝術、設計教育超過十年。現為奇極創作室之創作總監。近年更積極地融合表達藝術及劇場情景元素進行心理治療及輔導工作。自1997年至今，曾於香港及澳門的專業劇團及商業機構擔任服裝、舞台及空間設計等工作。近年參與的創作作品包括：澳門演藝學院《芳心之罪》、《Shadow Box》；香港話劇團《不道德的審判》及香港舞蹈團《我愛地球村》、《夢西遊》、《東方絲路》、《共舞紀事》、《龍鳳茶樓》、《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》、《金裝龍鳳茶樓》（2017）、《小黃鴨》等。

編創團隊



李峯

服裝設計

現任香港演藝學院舞台設計系副主任及高級講師（設計）。李峯畢業於香港演藝學院舞台及製作藝術學院，主修佈景及服裝設計。畢業後曾任亞洲電視佈景設計師、中英劇團駐團設計師。後來赴 Central Saint Martins College of Art and Design 深造並獲碩士學位，後於香港中文大學取得視覺文化研究碩士學位。李峯曾屢獲香港舞台劇獎最佳服裝及最佳化妝造型獎。過往合作單位包括日本流山兒事務所、香港芭蕾舞團、香港舞蹈團、中英劇團、香港舞蹈總會、香港話劇團、香港演藝學院及澳門演藝學院等。

承蒙香港演藝學院允許參與是次演出



鄺雅麗

燈光設計

香港演藝學院藝術學士，主修舞台燈光設計。燈光設計作品涵蓋戲劇、舞蹈、歌劇、音樂劇、中國戲曲、演奏會及商業發報會等。主要作品：進念·二十面體《建築城市》、《驚夢》；orleanlaiproject《親密》；香港舞蹈團《金裝龍鳳茶樓》、香港芭蕾舞團《卡門》；香港話劇團《有飯自然香》及中英劇團《相約星期二》。鄺氏經常隨香港藝團參演國際藝術節，除本地團體外，多次應海外團體包括新加坡現代舞團 Arts Fission、澳門戲劇學院及上海話劇中心、台灣國光劇團邀請作燈光設計。鄺氏曾任教於香港演藝學院校外課程（EXCEL）及為本地中學教授舞台燈光。亦曾獲香港中文大學、香港理工大學及澳門劇團「戲劇農莊」邀請舉辦燈光工作坊。近期出任香港演藝學院校內製作燈光顧問。



阿水

錄像設計

早年投身於電影及廣告行業，負責電腦動畫及視覺特效，作品包括《功夫》、《無極》、《滿城盡帶黃金甲》等。後於香港理工大學設計系及香港演藝學院電影電視系任客席講師。近年參與主要項目：環球貿易廣場 LED 外牆展出《Inevitable Death of the Universe》；黎明《明福俠》AR 及《變形金剛》AR 應用程式 3D 製作；電影《追捕》片頭動態影像；香港演藝學院《陳薈 Orange & Blue》視覺及投影設計；香港天籟敦煌樂團《一曲一畫一世界》動態影像設計；香港舞蹈團《媽祖》數碼影像設計；愛·藝術青年學院《光映躍動》多媒體顧問等。現任 LfxLab 總監，香港天籟敦煌樂團駐團動態背景設計師。現於香港演藝學院修讀碩士，主修投影設計，同時以多媒體導演、新媒體藝術家及教育工作者身份活躍於業界。



黃子珪

錄像設計

佈景及錄像設計工作者。合作單位包括：全劇場《極樂花園 E-Garden》、《Foolala》及 ieStudio《赤色·藍房間》等。與香港舞蹈團合作之製作包括「八樓平台」《孤芳自賞——胡錦明舞蹈日記》錄像設計、《族風兒趣》佈景及錄像設計、《太極》佈景及錄像設計、《踏歌行》；兒童團及少年團節目：《快樂皇子》、《金裝龍鳳茶樓》、《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》及《星期六的秘密》等錄像設計。

除舞台演出外，亦活躍於不同類型製作，近年參與製作包括康樂及文化事務署《邂逅！老房子》：林嵐 X 三棟屋博物館及伍詔勁作品《25 分鐘後》之技術設計。



溫新康

音響設計

溫氏為 Freelancer Production Company 之始創人之一。畢業於香港演藝學院科藝學院，主修舞台音響設計及音樂錄音，獲學士榮譽學位。2019 年憑《火鳳燎原之亂世英雄》（重演）榮獲第二十八屆香港舞台劇「最佳音響設計」。多年來與不同藝團合作，曾參與製作包括：iStage《獨坐婚姻介紹所第二部》；香港兒童音樂劇團《足印情深》、《揸着希望數星星》；影話戲《惶恐之城：看著你的溫柔》、《我的 50 呎豪華生活》、《悔過書》（法國亞維維藝術節）、《看著你……》（香港、日本及韓國重演）、《盛宴》（首演及阿得萊德藝術節重演）；西九文化區《霸王別姬（新編）》；中英劇團《大偽術爸》、《羅生門》（首演及重演）；香港舞蹈團「八樓平台」《境》、《小黃鴨》等。現為自由舞台工作者。



何皓斐 高級舞蹈員

《生肖猴》編舞

2009 年畢業於香港演藝學院，獲頒藝術學士學位，主修中國舞，副修編舞。在校期間多次獲得獎學金，並獲第四屆深圳現代舞大賽表演銅獎及第三屆全國少數民族大匯演金獎。2010 年加入香港舞蹈團，主要演出包括《中華英雄》飾華劍雄、《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》飾生肖猴子、《金裝龍鳳茶樓》飾蝦餃、《小黃鴨》飾小鳥及《一水南天》飾石公等。編舞作品包括「八樓平台」《舞飛揚》〈放下〉、香港舞蹈聯盟「舞蹈平台 2010」之《癡》、香港舞蹈聯會《一條大河》及《火龍》聯合編舞、香港舞蹈總會《緣起敦煌》（四度公演）助理編舞。其作品《守護》榮獲紫荊杯國際舞蹈邀請賽 2013 雙人舞組金獎。2019 年 5 月晉升為高級舞蹈員，為「中國舞蹈與中國武術之交互研究與成果呈現」計劃之研究員之一。

編創團隊



何泳寧 舞蹈員

〈生肖虎〉編舞

2006 年畢業於廣東舞蹈學校，2011 年畢業於香港演藝學院舞蹈學院，獲一級榮譽學士學位，在校期間獲得多項獎學金。2012 年加入香港舞蹈團。

2013 年憑獨舞作品《徘徊》獲香港紫荊盃國際邀請賽獨舞金獎和優秀女演員獎，及 2016 年首屆 Solo & Duo 韓國編舞比賽入圍資格，2014 年獲邀擔任饒宗頤文化館首屆「開放舞蹈」的表演嘉賓。2015 年獲邀參加別府現代藝術節，2016 年獲邀擔任 i-Dance 香港舞蹈節的開幕演出嘉賓。2017 年獲編舞家 Wayne McGregor 邀請赴倫敦進行駐地交流。其他編舞作品包括《煽》、《極樂》、《水上人家》、《那一年這一天》、《虎》、《暴徒》以及香港舞蹈團「八樓平台」《四面十三方》及《迴》等。



王志昇 舞蹈員

〈污染大地〉編舞

王志昇生於馬來西亞檳城，十三歲開始接觸舞蹈，曾多次參與馬來西亞主要舞蹈賽事及國際演出。連續四年獲全額獎學金入讀香港演藝學院，2018 年獲舞蹈藝術學士學位以一級榮譽畢業，同年加入香港舞蹈團，主要演出包括《小黃鴨》飾主角小黃鴨、「八樓平台」《境》及《一水南天》飾張小寶。

近年曾在張曉雄編作的《鄉》、盛培琪與鄺小強編創的《梁祝》、高成明的《簽》、鄺小強的《天淨沙》等舞作中擔任主要演員與獨舞。2017 年製作與編創《天圓地方》並受邀在喬治市藝術節演出，同年編創及演出《Dating With D》，獲得熱烈迴響。2018 年往巴黎的法國國家舞蹈中心（CND）交流和演出個人獨舞。亦為香港舞蹈團「中國舞蹈與中國武術之交互研究與成果呈現」計劃之研究員之一。



陳健超 兒少團行政主任 〈生肖豬〉編舞

畢業於北京軍區戰友歌舞團，以優異成績考入舞蹈團任演員，代表舞蹈團多次參加舞蹈比賽，獲得表演獎項，1997 年考入香港舞蹈團任舞蹈員，參加五十多部大型舞蹈演出，2008 年任香港舞蹈團兒童少年團行政主任和教學編舞，其間為香港兒童團及少年團多台大合歡舞劇編舞包括《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》、《金裝龍鳳茶樓》等，帶領學生參加各種比賽獲得多項金獎，多次獲邀參加大型舞蹈比賽的評審工作。



李愷彤

《流星雨》編舞

畢業於香港演藝學院，主修中國舞。在學期間連續三年獲頒成龍慈善基金以及2008年香港舞蹈團獎學金赴蒙古交流，參加《北京第三屆全國少數民族大匯演》獲全國表現獎以及《2009布拉格舞蹈比賽》獲全場大獎。近年參與香港舞蹈團演出包括《彩雲南現》、《踏歌行》、《東方絲路》；編創演出《蜃景》、澳門國際青年舞蹈節香港代表隊《天河》領舞、《淺灣傳奇》飾演陳太等等。香港舞蹈總會《緣起敦煌》。聯合編創兒童舞劇包括《鬚鬚爺爺之詩遊記》、《星期六的秘密》、《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》、《金裝龍鳳茶樓》、《快樂皇子》及「八樓平台」《族風兒趣》。2015-2019年澳門《賞識舞蹈·唯美領會》演出擔任助理排練。現任香港舞蹈團兒童團導師、北京舞蹈學院中國舞等級考試課程導師、自由身舞蹈工作者。



石嘉璇

《雪之舞》編舞

畢業於香港演藝學院，獲頒藝術（榮譽）學士學位，主修中國舞及編舞；隨後往北京中央民族大學舞蹈學院，修讀中國民族民間舞，並獲北京陶身體劇場甄選為受訓舞者。北京少數民族匯演，獲頒發「最佳新人獎」榮譽。在學期間曾代表香港演藝學院到意大利演出。編創苗族舞蹈作品《始》，於第六屆紫荊盃舞蹈大賽裡國際賽獲得銀獎；現代舞作品《Unity》於法國巴黎 Theatre de la Ville 主辦的舞蹈節中展出；2015年創作首個長篇作品：CCDC 舞蹈中心「真演出」系列《跑法》，並於「北京舞蹈雙週」中演出。2018年，香港舞蹈團「八樓平台」《一彈指頃》任編導。現為自由身藝術工作者。



胡錦明

《暗黑世界》編舞

畢業於香港演藝學院及北京舞蹈學院，1997年獲桃李杯民間舞組前十佳演員，2003年獲「香港傑出青年舞蹈家」名錄。2005年獲香港舞蹈聯盟「舞蹈編舞年獎」及憑《后宮美男》於2012紫荊盃舞蹈比賽中獲最佳男演員獎。曾為香港演藝學院客席導師。現為自由身舞者及舞蹈教師。曾為香港舞蹈團全職舞蹈員，演出包括《西遊記》飾孫悟空、《木偶奇遇記》飾小木偶、《童話之王——永遠的孩子》飾安徒生及《笑傲江湖》飾東方不敗；並為舞劇《梁祝》、《邊城》、《童話之王》、《笑傲江湖》及《清明上河圖》擔任助理編舞。曾於多屆紫荊盃舞蹈比賽並獲得多項編舞獎及表演獎，於2017-2019年帶領JAY舞團到布拉格參加國際舞蹈比賽，成績優異，榮獲舞蹈劇場獎第一名及編舞獎第二名。

網上重溫

「以舞會友 5G 直播室」——《「童您」跳 Part 舞》

較早前，香港舞蹈團為大家送上首個 5G 虛擬舞蹈課堂，由香港舞蹈團兒童團及少年團導師及學員，親身為大家示範《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》之精選舞段，節目同時於舞團 Facebook 專頁、YouTube 頻道及 HERMES Live 直播。

教授舞段：

《北極旅行團》

導師 鄺麗冰（香港舞蹈團舞蹈員兼兒少團導師）

示範 方凱彤（兒童團精英班學員）、梁康喬（兒童團精英班學員）、李樂軒（少年團學員）

《雪之舞》

導師 石嘉琰（兒少團導師）

示範 黃卓穎（兒童團精英班學員）、鄧思寧（少年團精英班學員）、趙梓瑤（少年團精英班學員）

直播日期及時間 2021 年 7 月 29 日（星期四）6:00pm-6:50pm

拍攝 HKMEDIA PRODUCTION

重溫



Facebook



YouTube



「以舞會友 5G 直播室」——《熊 BB 的繪本》

全球暖化日趨嚴重使冰川加劇溶化……北極熊和其他野生動物都要失去安身之所了！香港舞蹈團與文化伙伴誠品香港為大家推薦關注環保議題的兒童繪本，由舞團助理藝術總監兼《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》編舞謝茵，連同 Angus 哥哥（陳健豪），一齊講故事、跳跳舞！

主持 鄺麗冰（香港舞蹈團舞蹈員兼兒少團導師）

演出 陳健豪（《十二生肖大冒險的冰雪奇熊》戲劇指導）、

林真娜（香港舞蹈團舞蹈員兼兒少團導師）、

施穎妍（兒童團精英班學員）、

方凱彤（兒童團精英班學員）、

梁康喬（兒童團精英班學員）、

李樂軒（少年團學員）

直播日期及時間 2021 年 8 月 6 日（星期五）7:00pm-7:30pm

拍攝 S2 Production

重溫



Facebook



YouTube





香港舞蹈團迎來40週年之際，推出嶄新的藝術教育演出和工作坊。

A brand new outreach dance education programme that celebrates the Hong Kong Dance Company's 40th anniversary.

計劃目的 Programme Objective

香港舞蹈團透過工作坊、舞蹈演出，以互動交流的形式為大家介紹中華文化之美，從而提高學生對舞蹈藝術的興趣和欣賞能力。

Hong Kong Dance Company presents the beauty of Chinese culture through interactive workshops and dance performances, enabling students to develop an interest in dance and learn how to appreciate this art form.

我們身體裡的氣韻流轉，觀之為「圓」。這部分以圓為切入點，引出東方的哲理是如何影響我們身體的韻律，構成「圓」的審美標準，並呈現出身體的美學。

Inspired by the oriental aesthetics of circular forms, this programme explores how our innate pathways affect our rhythm to move and shape the unique beauty of our movement.



計劃詳情
及參加表格
Programme details
and application form

如對上述合作計劃有任何查詢，歡迎隨時與本團外展及教育部 (3103 1880 廖小姐) 聯絡。

Please contact Ms. Liu (3103 1880) of the Outreach and Education Department for any enquiries about the programme.

現開始接受報名 Applications are now open

鳴謝 Acknowledgements

各位捐助人的慷慨解囊，成就了香港舞蹈團的卓越成績，亦是繼續推動本團藝術發展的一大助力。
為此我們送上由衷謝意，並承諾以更精進的表現推廣藝術，回饋社會。

We extend our heartfelt thanks to our donors, whose generous support underpins our artistic excellence and aspirations.

冠名贊助 Title Sponsor

駐校藝術家計劃贊助 Artists-in-Residence Scheme for Schools Sponsor

舞蹈精英培訓獎學金贊助 Dance Talent Scholarships Sponsor



招商局集團
CHINA MERCHANTS GROUP



招商局慈善基金會
CHINA MERCHANTS FOUNDATION

支持單位 Supporting partners

文化伙伴
Cultural Partner



學界宣傳媒體
Promotion Media for Education Sector



團服贊助
Company Apparel Sponsor



香港舞蹈團「發展基金」及「學生票資助計劃」捐助人 / 機構
Hong Kong Dance Company "Development Fund" and "Student Ticket Fund" Donors

律動美捐助人 "Beauty of Rhythm" Patron

(\$50,000 - 99,999)

中原地產 Centaline Property Agency Limited

躍動美捐助人 "Beauty of Vigour" Patron

(\$20,000-49,999)

吳某

Mrs Nancy Lee

舞動美捐助人 "Beauty of Dance" Patrons

(\$3,000-19,999)

馮尚智女士

盛培琪教授

雲海藝術團

維特健靈健康產品有限公司

Prof Anna C Y Chan

Mr Ko Siu Kit

Mr Sebastian S H Law

Mr Lee King Fung

Ir Dr Derrick Pang

Rotary Club of Neoteric Hong Kong

Mr Young Cho Yee David

其他捐助人 Other Donors

馬文善先生

胡淑貞女士

陳仲華先生

張志偉先生

Mr Au Tat Leung

Mr Chan Cheuk Yin Sherman

Ms Chan Nai Tong

Ms Chan Pui Yi

Mr Chan Wai Kwong

Ms Cheng Tsz Ying

Ms Cheung Po Chu Virginia

Ms Chiu Adele Suk Wai Teresa

Ms Chu Shun Ching Rosa

Ms Chung Sze Kie Daisy

Ms Ho Wai Sum

Mr Ip Hak Keung

Ms Winnie Fok

Mr Lai Wadham Huo Dong

Mr Ryan Lau

Mr Law Chi Keung

Ms Lee Ka Yin

Bishop Lee, Ubuntu Planet

Ms Bebe Leung

Ms Leung Fung Bun

Ms Leung Lai Fong

Ms Lo Oi Yu

Ms Jenny Lui

Mr Ng Kam Pui

Mr Ngai Tak Ming

Ms Tam Man Ying

Ms Jane Tsuei

Ms Wong Ka Ying

Ms Yau See Wing Catherine

Ms Yau Siu Lan Daisy

香港舞蹈團

名譽主席

胡經昌先生 BBS, JP
李崇德先生 BBS, JP
梁永祥先生 SBS, JP
黃遠輝先生 SBS, JP

董事局

主席

馮英偉先生 MH

副主席

曾其鞏先生 MH
朱皓琨先生

司庫

歐陽麗玲女士

董事

招仲濤先生
羅耀威先生
劉定國先生
羅世雄先生
陸海女士 BBS, MH, JP
曾立基先生
鄭新文教授 MH, JP
彭韻僊女士 BBS, MH, JP
梁蘊莊女士
茹國烈先生

小組委員會遴選委員

沈雪明博士
馬偉文先生
吳杏冰女士 MH

義務法律顧問

周永健先生 SBS, JP

藝術顧問

王仁曼女士 BBS
毛妹女士 JP
陳永華教授 JP
盛培琪女士
莫鳳儀女士 MH, JP
鄧樹榮先生 MH
劉兆銘先生 MH

兒童團及少年團藝術顧問

潘志濤先生

公司秘書

菁英秘書有限公司

公司核數師

林海涵會計師行

總監

藝術總監
楊雲濤

行政總監

崔德煒

行政人員

節目及教育主管
張婷

財務及行政經理

劉玉翠

市場及節目經理

關珮茵

拓展經理

林笑桃

高級項目經理

葉翠雅

項目經理

陳凱琪

副經理 (財務及行政)

洪嘉儀

副經理 (市場及節目)

周焯嫻
梁慧婷
黃翠妍
李暘

高級行政主任

朱倩衡

高級市場及節目主任

曾寶妍
鄭宇青
楊美儀

市場及節目主任

廖文慧

會計及行政助理

陳芷晴

辦公室助理

楊麗華

藝術行政見習員

李妍蓓
容翹彥
鄭潤輝
潘國章

藝術人員

助理藝術總監
謝茵

訓練導師

柯志勇

芭蕾舞師

薛菁華
勞曉昕

駐團琴師

伍焯堃

首席舞蹈員

華琪鈺
黃磊
李涵
潘翎娟

高級舞蹈員

陳榮
何皓斐
黃聞捷

舞蹈員

周若芸
莊楚柔
何超亞
何泳濤
何健
侯叙臣
黃海芸
鄺麗冰
藍彥怡

林真娜

林錚源

廖慧儀

米濤

吳嘉玲

王志昇

潘正桓

唐志文

袁勝倫

占倩

見習舞蹈員

陳曉玲

何知琳

賴韻姿

戴詠津*

技術人員

製作經理

王永強

舞台監督

陳國偉

陳樹培

執行舞台監督

游石堅

周芷鈴

助理舞台監督

趙銓榮

謝子偉

電器/音響技師

李樹錦

舞台技師

李顯璋

服裝主管

丘小銀

服裝副主管

楊靜

服裝助理

譚穎琳

外展及教育人員

外展及教育經理

曾金星

副經理 (外展及教育)

廖志玲

高級外展及教育主任

張美寶

行政助理 (外展及教育)

徐淑霞

兒童團及少年團人員

兒童團及少年團藝術統籌
蔡飛

兒童團及少年團課程主任

丘文紅

兒童團及少年團行政主任

陳建超

*「藝術人才培育計劃」是由香港藝術發展局資助



舞蹈劇場
Dance Theatre

簡約粵劇
Minimal Canto-opera

命運當前 不由自己

Till death do us part:
a conquest of love, fate and free will

紫玉成煙

Waiting Heart



導演及編舞 Director and Choreographer
楊雲濤 Yang Yuntao

聯合導演及文本 Associate Director and Scriptwriter
吳國亮 Rex Ng

24 — 26. 9. 2021
(五Fri - 日Sun) 7:45pm

25 — 26. 9. 2021
(六Sat - 日Sun) 3:00pm

香港文化中心劇場
Studio Theatre, Hong Kong Cultural Centre
\$280 \$220

門票現於城市售票網發售 Tickets available NOW at URBITIX

票務查詢 Ticketing Enquiries | 3761 6661 節目查詢 Programme Enquiries | 3103 1806

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking | 2111 5999 網上購票 URBITIX Internet Ticketing | www.urbtix.hk

流動購票應用程式 Mobile Ticketing App | My URBITIX (Android 及 iPhone 版)

文化伙伴 Cultural Partner



Facebook 香港舞蹈團 Hong Kong Dance Company

Instagram hkdancecompany

Twitter 香港舞蹈團

www.hkdance.com

適合6歲或以上人士欣賞 Suitable for aged 6 or above | 節目長約1小時40分鐘，不設中場休息 Programme duration is about 1 hour and 40 minutes without an intermission
觀者請準時入座，遲到觀眾須待適當時候方可進場 Latecomers will not be admitted until a suitable break of the performance | 圖像只供參考 Images are for reference only
香港舞蹈團保留更改節目及表演者的權利 Hong Kong Dance Company reserves the right to change programme details and substitute artists
香港舞蹈團由香港特別行政政府資助 Hong Kong Dance Company is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港舞蹈團為沙田大會堂場地夥伴 Hong Kong Dance Company is a Venue Partner of the Sha Tin Town Hall